



**Bruksanvisning för laddbar ficklampa med 18 LED**

**Bruksanvisning for oppladbar lommelykt med 18 LED**

**Instrukcja obsługi akumulatorowej latarki z 18 diodami LED**

**Operating Instructions for Rechargeable Torch with 18 LEDs**

**957-103**



|           |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| <b>SV</b> | Bruksanvisning i original          |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning i original          |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi w oryginale     |
| <b>EN</b> | Operating instructions in original |

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Batteriet får inte vara anslutet till vägguttag när det ska rengöras.
- Batteriet får inte vara anslutet till vägguttag om det är skadat.
- Lampan får inte utsättas för värme.
- Lampan får inte utsättas för fukt eller väta.
- Det laddbara batteriet får endast användas tillsammans med lampan.

## TEKNISKA DATA

|            |                               |
|------------|-------------------------------|
| Batteri    | 3 x 1,2 V Ni-MH AAA / 700 mAh |
| LED-lampor | 3,8 V                         |
| Effekt     | 1,94 W                        |

## HANDHAVANDE

- Anslut batteriet till nätspänning, 230 V ~ 50 Hz.
- Batteriet måste laddas mellan 14-16 timmar för att uppnå full laddning.
- Batteriet kan bli varmt under laddning. Det är normalt.
- Med fulladdat batteri lyser lampan oavbrutet i 30 minuter.
- Lampan är försedd med magnet för att underlätta användning och förvaring.

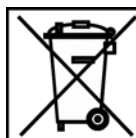
## UNDERHÅLL

- Se till att lampan inte är ansluten till vägguttaget.
- Rengör lampan med en fuktig trasa. Låt den torka helt innan den används.
- Ladda ur batteriet helt varannan månad för att bibehålla batteriets kapacitet.
- Förvara lampan med fulladdade batterier.
- Förvara lampan torrt och frostfritt.
- Omgivande temperatur får vara högst 50° C.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)



### Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!  
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.  
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Batteriet må ikke være tilkoblet vegguttak når det skal rengjøres.
- Batteriet må ikke være tilkoblet vegguttak dersom det er skadet.
- Lykten må ikke utsettes for varme.
- Lykten må ikke utsettes for fukt eller vann.
- Det oppladbare batteriet skal kun brukes sammen med lykten.

**TEKNISKE DATA**

|           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| Batteri   | 3 x 1,2 V Ni-MH AAA / 700 mAh |
| LED-pærer | 3,8 V                         |
| Effekt    | 1,94 W                        |

**BRUK**

- Koble batteriet til nettspenning 230 V~ 50 Hz
- Batteriet må lades fra 14 til 16 timer for å være fulladet.
- Batteriet kan bli varmt under lading. Det er normalt.
- Med fulladet batteri lyser lampen uavbrutt i 30 minutter.
- Lampen er utstyrt med magnet for å gjøre bruk og oppbevaring enkelt.

**VEDLIKEHOLD**

- Kontroller at lykten ikke er koblet til vegguttaket.
- Rengjør lykten med en fuktig klut. La den tørke helt før den brukes.
- Lad ut batteriene helt hver andre måned for å opprettholde batteriets kapasitet.
- Oppbevar lampen med fulladede batterier.
- Oppbevar lampen tørt og frostfritt.
- Skal ikke oppbevares over 50° C

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 43 44.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- W trakcie czyszczenia latarki bateria nie może być podłączona do zasilania.
- Bateria nie może być podłączona do gniazdka, gdy jest uszkodzona.
- Nie narażaj latarki na działanie ciepła.
- Nie narażaj latarki na działanie wilgoci i wody.
- Baterię akumulatorową można stosować wyłącznie z latarką.

## DANE TECHNICZNE

|           |                               |
|-----------|-------------------------------|
| Bateria   | 3 x 1,2 V Ni-MH AAA / 700 mAh |
| Diody LED | 3,8 V                         |
| Moc       | 1,94 W                        |

## OBSŁUGA

- Podłącz baterię do zasilania 230 V ~ 50 Hz.
- Aby naładować baterię całkowicie, należy podłączyć ją do prądu na 14–16 godzin.
- W trakcie ładowania bateria nagrzewa się. Jest to normalne zjawisko.
- Z całkowicie naładowaną baterią latarka świeci nieprzerwanie przez 30 minut.
- Latarkę wyposażono w magnes, by ułatwić jej użycie i przechowywanie.

## KONSERWACJA

- Upewnij się, że latarka nie jest podłączona do zasilania.
- Czyść latarkę wilgotną szmatką. Odczekaj, aż całkowicie wyschnie, zanim jej użyjesz.
- Co dwa miesiące rozładowuj baterię, aby przedłużyć jej żywotność.
- Przechowuj latarkę z naładowanymi bateriami.
- Przechowuj latarkę w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażona na korozję.
- Temperatura otoczenia może wynosić maksymalnie 50°C.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)



**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów, gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary, tego samego rodzaju i tej samej ilości.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read these instructions carefully before use!

- The battery should not be connected to the wall socket when it is to be cleaned.
- The battery must not be connected to the wall socket if it is damaged.
- The torch must not be exposed to heat.
- The torch should not be exposed to damp or wet conditions.
- The rechargeable battery may only be used together with the torch.

## TECHNICAL DATA

|           |                              |
|-----------|------------------------------|
| Battery   | Three 1.2V Ni-MH AAA/700 mAh |
| LED bulbs | 3.8 V                        |
| Output    | 1.94 W                       |

## OPERATION

- Connect the battery to the mains power supply, 230V ~50 Hz.
- The battery will be fully charged after 14 to 16 hours.
- The battery may become hot during charging. This is normal.
- When the battery is fully charged, the torch shines continuously for 30 minutes.
- The torch has a magnet to facilitate use and storage.

## MAINTENANCE

- Make sure the torch is not connected to the wall socket.
- Clean the torch with a damp cloth. Let it dry fully before use.
- Fully discharge the battery every two months to maintain battery capacity.
- Store the torch with fully charged batteries.
- Store the torch in a dry, frost-free location.
- The ambient temperature must be maximum 50 °C.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

